



Glogauer Str. 16 - 10999 Berlin - www.glogauer.net

Berlín, a 16 de marzo de 2006

COMUNICADO DE PRENSA

UMWANDLUNG

La transformación como proceso de creación

Del 23 de marzo al 2 de abril se podrá visitar en el los nuevos espacios de Glogauer Str. 16 una exposición colectiva en la que se muestran 16 obras de 16 artistas cuyo nexos entre sí es la ciudad de Berlín.

Berlín como ciudad en constante transformación es el reflejo del cambio que ha experimentado este edificio. Las obras que se presentan giran alrededor de los diferentes puntos de vista de los artistas en torno a la manifestación de esta idea, en torno a los cambios que experimenta el propio artista durante el proceso de creación y asimismo, en torno las variaciones que expresan las obras como resultado final de ese proceso creativo.

El hecho coincidirá con el fin de semana inaugural de la 4ª Bienal de Berlín. Se abrirán las puertas durante todo el fin de semana, y tras esta fecha, se podrá visitar la exposición previa cita.

El objetivo es hacer una primera presentación de las instalaciones y espacios de los talleres de Glogauer Str. 16. Un nuevo espacio para la creación y el debate artístico.

Título de la exposición: **UMWANDLUNG**
La transformación como proceso de creación

Fechas: **del 23 de marzo al 2 de abril**
Inauguración: 26 de marzo a partir de las 18 hrs.
Con motivo de la 4ª Bienal de Berlín

Lugar: GLOGAUER STR. 16
10999-BERLIN

Horarios: 10-18 hrs.
26 de marzo, hasta las 22 hrs. (Inauguración)
A partir del 26 de marzo, previa cita.

Cómo llegar: U-Bahn: Görlitzer Bahnhof - Bus: M29

Contacto: Erika Babatz 0170.755.34.22
babatz@glogauer.net

Con el apoyo de:



BOTSCHAFT VON SPANIEN



gallery for still and motion pictures

www.pushthebuttonplay.com

Alrededor de *Umwandlung*

O God, I could be bounded in a nutshell and count myself a King of infinite space.

Hamlet, II, 2.

La obra

Entender las formas de creación como procesos de transformación e interpretar la metamorfosis en sus más diversas variantes, forman parte esencial de los cuestionamientos de los creadores en sus obras.

El conjunto de obras que se reúnen abordan esta interpretación desde la ironía, lo íntimo, lo cotidiano, lo social y lo público, y desde la influencia de los medios de comunicación. A través de soportes también diversos, entendiendo el arte como expresión sin límite de género, se interpreta la metamorfosis a través del vídeo, la escultura, la instalación, la fotografía y la pintura.

La diversidad en la interpretación de las transformaciones y los diversos planteamientos estéticos tienen sin embargo la similitud del vértigo. De la ilusión de movimiento.

El camino de la creación como una aventura personal obliga al artista, al final de cada proceso, a sobreponerse del propio cambio, del reconocimiento de la propia finitud. Cada camino interior que el creador recorre en una obra no es otra cosa que el viaje hacia lo desconocido. La obra es una huella de ese proceso de transformación, del viaje. Una huella que sirve de puente hacia el comienzo del siguiente trayecto.

El espacio

El espacio en el que se reúnen las obras forma parte también de una constante mutación: la incesante metamorfosis de Berlín.

La escuela de Glogauer Str. 16 fue la primera obra pública del arquitecto Ludwig Hoffmann como Consejero de Edificación de Berlín (Baustadtrat), cargo que ocupó desde 1896 hasta 1924 y período durante el cual proyectó y edificó más de 400 obras públicas. Fue entonces cuando Berlín experimentó su primera gran transformación, diseccionada por Walter Ruttmann en su *Sinfonía de la gran ciudad*, en 1927.

Durante los bombardeos de 1945, el edificio principal de la escuela quedó prácticamente destruido y fue finalmente derruido. De aquel proyecto de Hoffmann quedan en pie el gimnasio (Turnhalle), que actualmente alberga una biblioteca pública para niños, y el edificio del rectorado (Rektorenhaus), que tras haber sido utilizado como escuela infantil, ofrecerá a partir de ahora - conservando el espíritu educativo para el que fue proyectado- espacios y talleres para la creación y el debate artístico. Son las antiguas aulas, ahora convertidas en talleres, en donde se presentan las 16 piezas que conforman el proyecto *Umwandlung*.

ARTISTAS PARTICIPANTES:

Sergio Belinchón - Rui Calçada Bastos - Nuno Cera - Paul Ekaitz
Thomas Engelbert - Al Fadhil - Anna Konik - Antonio Mesones - Chema Alvargonzález
Trine Lise Nedreaas - Lucy Powell - Carlos Schwartz - Patricia Sevilla Ciordia
Andrea Stappert - Tere Recarens - Mariana Vassileva - Santiago Ydáñez